

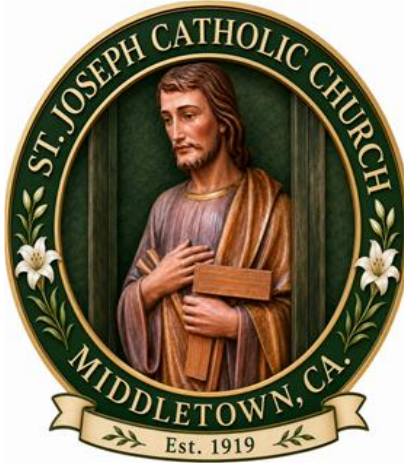
St. Joseph Parish, Middletown

Our Lady of the Lake Mission, Loch Lomond

21396 Hwy 175, Middletown

19 de Julio, 2026

707 987-3676



Pastoral Staff

Fr. Lawrence Mendoza - Pastor
Sandy Hood - Office Manager

Pam Quiroz - Rel Ed Director
Debbie Heidary-Newsletter/Website

Schedule of Services:

Reconciliation

Friday 9 a.m. to 10 a.m. English
7:00 p.m. to 8:00 p.m. Spanish
or by Appointment

Baptisms

Preparation for parents required: See
Pastor after Mass

Marriages

By appointment at least six months in
advance

Anointing of the Sick

For those who are elderly, seriously ill,
or scheduled for surgery, please call the
parish office.

Office 707 987-3676

Parish Office Hours:

Wednesday 10 a.m. to 2 p.m.
Thursday 10 a.m. to 2 p.m.
Friday 10 a.m. to 2 p.m.

P.O. Box 1350

Middletown, CA 95461

Email: stjoseph11@att.net

Website: stjoseph-middletown.com

Fax: 707 987-2792

Emergency # 707 513-3991

16° DOMINGO

DEL

TIEMPO ORDINARIO

“ El reino de los cielos se parece a un grano de mostaza que un hombre tomó y sembró en su campo. Es la más pequeña de todas las semillas, pero cuando crece, es la más grande de todas las plantas.

Se convierte en un arbusto grande, y los pájaros del cielo vienen y hacen nido en sus ramas. ”

— Mateo 13:31-35 —

UNA PEQUEÑA SEMILLA → CRECE → SE CONVIERTE EN UNA PLANTA → SE CONVIERTE EN UN ARBUSTO GRANDE → Y LOS PÁJAROS DEL CIELO VIENEN Y HACEN NIDO EN SUS RAMAS

QUE NUESTRA FE SEA PEQUEÑA,
*pero que en el Reino de Dios pueda crecer
más allá de toda medida.*

HORARIO DE MISAS

Misa del Sábado 5:00 p.m. (Inglés)

Our Lady of the Lake Mission – 12836 Hwy 175, Loch Lomond

Misas Dominicales

St. Joseph Church - Middletown 9:30 a.m. (Inglés)

Our Lady of the Pines - Whispering Pines, Forest Lake Rd 11:30 a.m. (Inglés)

St. Joseph Church - Middletown 4:00 p.m. (Español)

Iglesia de San Jose Horario de Misas Entre Eemana

Martes a Viernes 8:30 a.m. (Inglés)

9:00 a.m. – 10:00 a.m. Exposición y Adoración del Santísimo Sacramento
(Todos los Viernes)

Viernes 6:30 p.m. Misa (Español)

7:00 p.m. Exposición y Adoración del Santísimo Sacramento (Todos los Viernes)

XVI Domingo del Tiempo Ordinario

Nuestro Camino Hacia El Reino De Los Cielos Por Padre Lawrence Mendoza

En este XVI Domingo del Tiempo Ordinario continuamos escuchando las enseñanzas de Jesús por medio de parábolas. El domingo pasado meditamos sobre la Parábola del Sembrador. En el Evangelio de hoy (Mateo 13:24-43), Jesús narra tres parábolas para describir el Reino de los Cielos. La primera de ellas, la Parábola de la Cizaña entre el Trigo, es más extensa y detallada que las otras dos. Relata la historia de un hombre que sembró buena semilla en su campo; pero, mientras todos dormían, un enemigo sembró cizaña entre el trigo. Cuando el trigo creció y dio fruto, también apareció la cizaña. Los siervos preguntaron al dueño si debían arrancarla, pero él respondió que no, porque al hacerlo podrían arrancar también el trigo. Les dijo que dejaran crecer ambos juntos hasta el tiempo de la cosecha. Entonces la cizaña sería atada en manojos para ser quemada, mientras que el trigo sería recogido y guardado en el granero.

Después de despedir a la multitud, los discípulos pidieron a Jesús que les explicara la parábola. Él les dijo que el Hijo del Hombre es quien siembra la buena semilla; el campo es el mundo; y la buena semilla representa a los hijos del Reino. El enemigo que siembra la cizaña es el diablo, y la cizaña representa a los hijos del maligno. La cosecha es el fin del mundo, cuando el Hijo del Hombre enviará a sus ángeles, los segadores, para arrojar a los malvados al horno encendido, mientras que los justos brillarán como el sol en el Reino del Padre.

Es significativo que Jesús repita nuevamente las palabras que ya había pronunciado el domingo pasado: «El que tenga oídos, que oiga.» Escuchemos, pues, con el corazón abierto, reflexionemos y aprendamos la doble realidad del Reino de los Cielos. El Reino de Dios ya ha comenzado en este mundo, pero su plenitud no se manifestará hasta el juicio final. Mientras tanto, Jesús nos advierte que sería prematuro juzgar el progreso del Reino. Solo Dios, en el juicio final, distinguirá plenamente los frutos del Reino y otorgará la recompensa a cada uno.

Las otras dos parábolas, la Parábola del Grano de Mostaza y la Parábola de la Levadura, llaman nuestra atención sobre la abundancia que nace de los pequeños comienzos del Reino de Dios. Así como un grano de mostaza, la más pequeña de las semillas, llega a convertirse en un gran arbusto, y una pequeña cantidad de levadura hace fermentar toda la masa, así también Dios hace crecer y extender su Reino hasta su plena realización.

Que estas dos parábolas nos inspiren a actuar siempre con fe, por pequeños que parezcan nuestros esfuerzos, confiando en que Dios puede hacer grandes cosas a partir de lo más humilde.

+++++



Connections Event

Our church directory will not be complete without you. Join us to celebrate faith and family with our new church family album.

~ Schedule your professional photography session when you stop by the sign-up table at the church or simply go online and follow the instructions below. If we don't see your name on our list of appointments, you will receive a phone call inviting you to participate.

~ Every sitting photographed by Universal will receive a complimentary 8 x 10 portrait and a directory !

~ Universal provides a complete professional portrait studio right here at our church! You'll enjoy a variety of poses, backgrounds, portrait sizes, finishes and framing options for the opportunity to purchase portraits to give to your family and friends.

Set your appointment with
Universal today at ucdir.com!

Gathering families, Connecting generations.



Celebrating faith.

Connecting families.

Sharing hope.

When people enter the doors of our church they are looking for a place to belong. Our directory brings us together to develop new relationships, connect with our own families, and reconnect with those we haven't seen in a while. Join us for this "Connections Event" and be part of what God is doing right here at our church!

Directory Committee

INSTRUCCIONES PARA PROGRAMAR EN LÍNEA LA CITA FOTOGRÁFICA FAMILIAR

Del 27 de Julio al 1 de Agosto

Visite el sitio web de Universal Church Directories:

www.ucdir.com.

- Visite el sitio web de Universal Church Directories: www.ucdir.com.
- Haga clic en el recuadro a la derecha de la página principal titulado **"Photography Appointment Scheduling Login"** (Inicio de sesión para programar citas fotográficas).
- Ingrese el código de la Iglesia: **ca179**.
- Ingrese la contraseña de la Iglesia: **catholic1**.
- Haga clic en el botón **"Enter"**.
- Seleccione la fecha deseada para la fotografía.
- Haga clic en el botón **"Reserve Time"** junto al horario de cita fotográfica que prefiera.
- Complete toda la información requerida en los campos marcados con un asterisco (*).
- Haga clic en el botón **"Schedule Appointment"** al final de la pantalla para reservar la cita fotográfica a nombre de su familia.
- Si serán fotografiados más de seis miembros de la familia, por favor reserve dos citas consecutivas (por ejemplo, a las 6:00 p.m. y 6:10 p.m.).
- Imprima la siguiente pantalla para conservar un recordatorio de la cita fotográfica de su familia.
- Para cambiar o cancelar su cita fotográfica, comuníquese con el administrador de programación en línea al **(707) 513-3991**.

***Si está teniendo dificultades para programar su sesión fotográfica para el nuevo Directorio Parroquial, comuníquese con Sandy en la oficina parroquial. Ella tiene acceso al calendario de citas y con gusto le ayudará a programar o modificar su cita.**

*please
pray for
the sick*

Please pray for the sick in our parish, our families & friends, and those who care for them....Mary Ann Arnold, Tony Arnold, Charlotte Baker, Larry Boll, Kathleen Brune, Rick Freeman, Michael C, Corkey Cauley, Debbie Cariela, Barbara Farkas, Steve Foster, Cheryl Fua, Cianna Gazperony, Hector Guerra, Alysia Hash, Jasmine Hash, Laura Hilton, Barbara Kaelin, Doug Kloppenburg, Joe & Mary Ann Kenny, Helen Kruljac, Ines Mendoza, Elsa Meyer, Shirley Milner, John Morris, Don Nielsen, Kathryn Nielsen, Maxine Lair, Andres Ochoa, Joaquina Ortega, Kate Pavelchik, Cindy Perez, Elinor Rich, Grace Q, Stefan Ripich, Maureen Rixen, Silas Schneider, Jim Serventi, Kirt Smartt, Judith Spears, Debbie Spicart, Rebeca Marie Stanley, Naomi Tambornini, Leslie Thomas, Rachel Torez, Toni Vecellio, and **special intentions for all who suffer from cancer.**

For the St. Joseph Parishioners, sign up to **FORMED.ORG** by Scanning the QR Code



Cómo registrarse en FORMED

1. Visite www.formed.org.
2. Haga clic en "Sign Up" (Registrarse) o "Sign In" (Iniciar sesión) si ya tiene una cuenta.
3. Busque nuestra parroquia por nombre.
4. Ingrese el código postal de nuestra parroquia.
5. Proporcione su dirección de correo electrónico.

Una vez registrado, podrá comenzar de inmediato a explorar una gran variedad de programas que enriquecerán su fe. Aproveche este maravilloso regalo y profundice su fe católica.

ST. JOSEPH PARISH
MIDDLETOWN
SERVIDORES DE MARIA
invites
RETREAT
LIFE IN Abundance
(JOHN 10:10)
Come and Experience
God's Abundant Life!

AUGUST 15
(SATURDAY)
8:30AM - 5:00PM
For the Youth
(14-18 YEARS OLD)
IN ENGLISH
\$25.

AUGUST 16
(SUNDAY)
8:30AM - 5:00PM
For the Couples
(PAREJAS)
EN ESPAÑOL
\$50. (COUPLES)

VENUE:
CHATEAU GRENOUILLE
LAMBERT'S RETREAT HOUSE
10650 GIFFORD SPRINGS RD. • COBB, GA 95426

RETREAT FACILITATORS:
VERBUM DEI MISSIONARY FRATERNITY & FAMILY



Saturday, July 18, 5:00 p.m.

Liz Weiss(HB) Requested by Didi Manarang
Tonisa Smith (sp) Requested by Fernande Family
Ana Perry(sp) Requested by Liz Weiss

Sunday, July 19, 9:30 a.m.

Marilyn Stigers & Albert McClung(sp) Requested by Carol McClung
The Choir (in appreciation) Requested by Tony & Mary Ann Arnold

Sunday, July 19, 11:30 a.m.

Didi Manarang (HB) Requested by Liz Weiss

Tuesday, July 21, 8:30 a.m.

Alma August+ Requested by Toni Vecellio

Ernie Frank+ Requested by Pamela Quiroz

Friday, July 24, 8:30 a.m.

Tonisa Smith (sp) Requested by Fernande Family

ANUNCIOS PARROQUIALES

Información sobre las Clases de Educación Religiosa

Julio: La preinscripción para los niños que ingresarán a su **primer año de preparación para el Sacramento de la Reconciliación** se llevará a cabo después de las Misas de las **9:30 a.m. y 4:00 p.m.** en la Iglesia de **San José**. La parroquia de San José espera ofrecer una clase de Reconciliación, dependiendo del número de niños que se hayan preinscrito.

Agosto: La inscripción para los estudiantes de **Primera Comunión** (los niños deben tener al menos **7 años de edad o estar en segundo grado**) y **Confirmación** (los jóvenes deben tener entre **11 y 17 años de edad o cursar de 6.º a 12.º grado**) se realizará en el salón de clases después de cada Misa dominical.

Inicio de clases:

Reconciliación: Miércoles 9 de Septiembre

Primera Comunión: Viernes 11 de Septiembre

Confirmación: Domingo 13 de Septiembre

Se necesitan voluntarios para servir como asistentes de catequesis y suplentes en las clases de Reconciliación (miércoles), Primera Comunión (viernes) y Confirmación (domingos). Los voluntarios deben ser **mayores de 18 años** y es **obligatorio completar el proceso de toma de huellas dactilares (Live Scan)**. Si está interesado(a), por favor comuníquese con la oficina parroquial.

Inscripciones abiertas para la Orden de Iniciación Cristiana de Adultos

(OICA). La OICA está dirigida a personas no bautizadas, cristianos bautizados en otras denominaciones, personas bautizadas que no han recibido formación catequética y adultos católicos que desean recibir el Sacramento de la Confirmación. Si usted, o alguien que conoce, está interesado en comenzar este camino de fe, comuníquese con el **Padre Lawrence, Consuelo Alcalde** o con la **oficina parroquial**.

COLLECTION – July 11 y 12

Our Lady of the Lake 5:00 p.m. - \$783

St. Joseph 9:30 a.m. - \$2,597

Our Lady of the Pines 11:30 a.m. - \$890

St. Joseph 4:00 p.m. - \$406

Peter's Pence - \$60

Total Collection \$4,736

Visit our website for a copy of the bulletin
stjoseph-middletown.com

"I am the vine; you are the branches"

Where Every Bite Is A Delight!

BEULAH'S KITCHEN

Open 7 Days a Week 6am - 2pm

21147 Calistoga St. (707) 987-0473
Middletown, CA 95461

RGW Groundskeeping, LLC

Vegetation Control



Jose Ramirez

19565 Stinson Rd 530-340-3974
Hidden Valley Lake, CA 707-987-9977
95467 joselitormz@gmail.com

TECHNICARE AUTO

REPAIR-SMOG-DIAGNOSTIC

GARRETT NELLIGAN
TECH-OWNER

18100 VINTAGE CT. STE. D
MIDDLETOWN, CA. 95461
707 2805829 OR 7079879344

FITCHMTNWRENCH@GMAIL.COM



Gondola Enterprises

home repair
garden maintenance
landscaping

Richard J. Gondola

Phone 707) 526-2900 cell (707) 529-3428

cell (707) 529-

B&G Tires Middletown

Tires, Brakes, Alignments, Auto Repairs

John Higgins
Manager

21218 Calistoga St / P.O. Box 961
Middletown, CA 95461

office 707.987.2291
hours 8:00-5:00 Monday thru Friday



COOPERTIRES



707-987-4663 (GOOD)

21389 Stewart Street Middletown

Monday-Friday

12-8pm

Closed Weekends



"The Bug Stops Here!"

Bonded, Insured, Licensed
Lic. # PR4227

Locally Owned & Operated Since 2002



PO Box 537
Middletown, CA 95461

707-987-9828

Fax: 707-987-9829

service@armedforcepest.com

www.armedforcepest.com



707-987-2325

21088 Calistoga Rd., Middletown

16295 Highway 175, Cobb

LOCAL Award-Winning HEALTHCARE

Lake County Tribal Health
Modern Medicine Personalized Care

Please support
our advertisers,
by patronizing
their
businesses.



21373 STATE HWY 175 UNIT D
MIDDLETOWN, CA 95461

M-F 9 am- 6 pm Sat 10 am- 2 pm

P: 707-809-7536

- UPS • FedEx • USPS • Packing Supplies • Copies
- Live Scan • Notary Public • Greeting Cards
- Document Scanning • Computer Rental • Faxing
- Passport Photos • Confidential Shredding
- Office & School Supplies • Printing Services- Photos, Banners, Blue Prints, Business Cards, Flyers
- Vehicle Registration Services- Renewals & Transfers: Vehicles, Boats, Trailers, & More!

www.middletownmailandmore.com

STEPHEN HEBERT
Painting

OWNER
RESIDENTIAL & COMMERCIAL
CA #697100

707.987.2674

707.489.7953 mbl



Natural products for face, body & bath.

- Organic tallow, oils, & butters • Small batch made in Chico, CA
- For men, women, & children
- Specialty face masks, body butters, mosquito & sun repellent

Visit www.flourishbeautycare.com for the full collection.